

## END OF FUNDING PERIOD REPORT

### LAUC Statewide Grants, Research & Professional Development Committee

Primary Applicant(s): **Liladhar R. Pendse**

Campus: Los Angeles

Email: [lpense@library.ucla.edu](mailto:lpense@library.ucla.edu)

Telephone: 310-825-1639

### **TITLE OF PROJECT: Improving Access To Portuguese Language Periodicals from Portuguese India**

Time Period of Grant: Summer 2007-Fall 2008

Amount of Award Received: \$7,947.00

Original Abstract as Submitted:

The importance of print media as a vehicle for the expression of popular culture and associated rise of nationalism is a well studied fact. The rise of the Portuguese press in India can be used to document not only the evolution of popular culture in Índia Portuguesa, but it can also be viewed as a valuable tool in understanding various mechanisms that lead to the rise of a complex national identity. Portuguese periodicals that were published in Goa, India (1821-1962) are also an excellent source of such information. These periodicals provide us with a new perspective on mechanisms of colonization, cultural production, and public sphere. These periodicals are often overlooked by researchers in North America who study colonial theories due to the difficulty of access. The Library of Congress catalog lists one Indo-Portuguese periodical titled "O Heraldo". The proposed project will address the difficulty of access issue. First, this project will pilot a program that will identify, and microfilm up to 5 such periodicals in Biblioteca Nacional, Lisbon. After microfilming, this project will digitize these microfilms. These microfilms will be deposited in the UCLA library. Second, a comprehensive web-bibliography of these 200+ periodicals will be created. Third, a research paper will be presented in an academic setting. I believe that this project will enable the North American specialists that are interested in studying the specificities of Portuguese colonization add an unique dimension to their research on social conditions and popular culture in the Metropole as well in the colonial India.

#### **I. ACCOMPLISHMENTS and EVALUATION**

- Describe what was achieved during the time period of the grant.  
*As I began my research I became intrigued by the multitude of Indo-Portuguese Periodical titles that were present in Biblioteca Nacional in Lisbon. I became convinced that this proposed online bibliography would provide the best focus for my research, thus I did not change my plans from creating an online open access database that would allow the North American scholars access to bibliographic information of Indo-Portuguese Periodicals from 1821-1921.*
- What aspects were completed as proposed? If your study could not be completed as proposed, explain how your plans were altered.  
*As I originally planned, I traveled to Lisbon and visited the Biblioteca Nacional and Archivo de Torre de Tombo. I was able continuously research at the libraries of*

Portuguese Ministry of External Affairs, the National Library, and the Portuguese National Archives and in Porto City Library

- Did the project accomplish what it intended? Did it make a difference?  
*I am still involved in the research aspect of my project. On my own I have funded two additional research trips, one to Portugal., My LAUC grant was critical to this entire process; while it funded only a part of my research travel, I doubt I would have even begun this process without the funding I received from LAUC.*
- What would you do differently next time, if anything?  
*I definitely would have asked for more funding. First, to claim the salary replacement on behalf of my library when I was absent for three weeks Also, my local committee urged me to include in the grant the costs of ordering photocopies. I declined, saying that my research would be done on the spot, and would not require photocopies. This was extremely foolish, as I have found it necessary to order copies of correspondence from archives I was not able to visit.*
- What advice do you have for others applying for LAUC research grants?  
*Do not try to keep your grant request as lean as possible. Assume that your research might head into unforeseen directions once you begin gathering information, and make provisions for the unexpected. Also I should have claimed the salary replacement for the period that I was in Portugal.*

**II. IS YOUR PROJECT COMPLETED? Yes X\_\_ No\_\_**

If No, what is needed to complete the project? Is more time needed? Or more funds?

**III. FINANCIAL STATEMENT**

Please explain how the funds received were spent. Attach your original budget and indicate how well your estimates matched with actual expenditures. Receipts are not necessary.

Lisbon 18 days @\$248 per Diem	= \$ 4,464
Porto 4 days @\$182 per Diem	= \$ 728
Total Requested	\$ 5,192

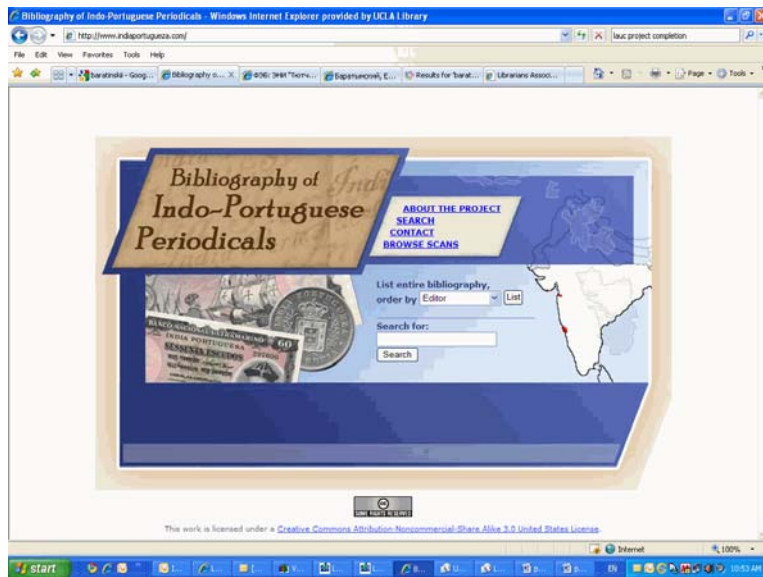
Airfare LAX-Lisbon	Economy	\$1487.00
Airfare Lisbon-Porto	Economy	\$ 320.00
LAX-Home and return	Shuttle /Taxi	<u>\$ 100.00</u>
Total Requested		\$ 1907.00

**IV. SHARING YOUR PRODUCT/RESULTS**

What are your plans for disseminating the results of your work? If it will be a web page or product, or published article or book, when will it be available to the public? Include citations/URLs if known.

As mentioned above, I have created the website called [www.indiaportuguesa.com](http://www.indiaportuguesa.com)

Here is the screenshot of the website:



## V. NOTE

Information included in this report may be reprinted or posted on the web for dissemination to UCOP, other UC Libraries, and future potential LAUC grant applicants.